

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 58.

PAPIERY JANA KARŁOWICZA

159. Korespondencja Jana Karłowicza. Listy od Mariana Sokołowskiego  
1886-1887.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

Державна бібліотека  
Київського університету  
Київ. 159/м 4

07

Соколовський Мар'ян  
(Sokolowski Marian)

Листи  
до Карловича Іва.

1886-1887.  
Краків.

10м. 13арк.

м. под.

127

Braków, Wielopole, 6. 11/10 86.

4711

4711

Szanowny Samie!

Wizytuję po raz drugi za tekawą,  
pawłowską, z której o ile możności korzysta-  
łem. Obie publikacje wysoce mi są interesow-  
ne, pierwsza pod artystycznym, a druga  
pod archeologicznym wyglądem. Nic ośmielam  
się zerknąć wprzód ich datę i z tego powodu  
zaczęłem po przejrzeniu. W katalogu Guimet  
nie było mi, jak i interesować, ale nawet  
nieogólniejszej paniki, tak więc dałoby się  
muzeum nie widzieć - komentując. W dalsz-  
ny jednak ze świadomości o Krępa i Athenium,  
które esortę do tego wcale już dożyto.

So powrocie z Wiednia, zaskutkiem obywatelny  
list p. Wł. Messore z Petersburga, który się  
bardzo przychylił i pochwalił o mojej pracy  
(malerstwo murów) wyraża i gdziejsze kierka



:/:

informacji, zapewniła o użyciu o niej nie-  
być, czy też sprzeciwienie, którego a nie-  
kierując oczekiwać. Idzie się zatem, że do-  
szły moje odwołanie do biura wydawcy,  
o którym służy w Wiedniu wspaniałym,  
były bezpodstawne.

Alfreda Romusa jeszcze w Krakowie nie  
ma; wyjechał go tutaj z uprzedzeniem oje-  
ca.

Moim meczem, przebiega i w projekcie,  
które przy Uniwersytecie obowiązkowo wy-  
pełniać mi służy. Dziękuję też jeszcze za ten-  
kierowy powrót i za przyjazd i wiele wapo-  
minajże chwile spędzone razem w Wiedniu  
i serdecznie dłoń państwa.

Maryan Sokotowski



Kraków, d. 1/11 86.

4712

4712

129

2

Szanowny Panie!

Lejsera i Kłopoty niedługie od roz-  
poczęcia roku szkolnego nie pozwoliły mi  
dotychczas wywieźć się z przyłączenia i  
prezenta Pana twórcy Antoniewicza, o  
środkach średniowiecznych do przed-  
stawień na zgrupowaniu Kościelnej  
szkoły Katedralnego na Wawelu,  
które Pana już sądził, bliżej interesow-  
wać będzie. Może Pan  $\frac{1}{2}$  przez zebra-  
nia mieć, dwa, a nawet trzy i  
więcej, a po zaopiniowaniu jeszcze mi  $\frac{1}{2}$   
Pan zwrócić.

Czytalem w kraju artykuł Janaki o kon-  
gresie Orientalistów i zgodziłem się, że się Pan  
już z tego przewożenia wywieźć. J. dróg.





Czego nie jestem w stanie się wygłosić  
z powodu braku czasu, który oddawna zapowiedziałem  
w dodatku biorę wkrótce tego tygodnia  
urlop na 5 dni i jedź na powiniętych do  
Bieca, o którego pominięciu mam piasek  
tej ziemi i który oddawna czekał, aby się  
niektórzy zajęli, a są jego warte pod każdym  
względem.

Różnicę między katedrą nie ma. Oczywiście  
nie mogę opisać, swój przyjazd, ponieważ  
nie mam nawet nic słyszeć, aby wstąpić wkrótce  
przyjechać.

Jedynym serdecznie dłońmi i  
polecam się jego troskawej pomocy

szczęśliwy i obowiązany



szczęśliwy

Maryan Dołkowski

191  
3  
Kraków, d. 28/11 86.

4713

4713

Szanowny Panie!

Wysłuchaję po raz drugi za Twoją  
informację i wdzięczności, ten drogocen-  
ny dla mnie i pozwalam sobie niedużym  
dobroci pisać. Sprawił obecnym nad  
kodeksem ministerialnym ruskim, zwię-  
zany z Biblioteką Gubernialną,  
który datuje z XIX w i pochodzi z Księgi-  
m Ławryjowawskiego pod Nowogrodkiem  
w Litwie. Subskrybuj do tego bliźnich  
wiadomości o dwóch rzeczach: 1°) o białym  
o Selonowie i Kłobucku i 2°) o historii  
Joazefa i Barlaama. Co do 1°) pytam,  
czy Szanowny Pan w Bibliotece swojej nie  
posiada dzieła Wiedziotowskiego, Czarnobu-  
ckie kazania o Czarnobu i Kłobucku,  
Cz. 1872 i czy Pan nie mógł mi go nadesłać  
dla przyjemności chrześcijanom dnie drzewo?







Kraków, d. 3/12 86.

177

4

4714

4714

## Szanowny Panie!

Jestem nieskończenie wdzięczny za ten  
długotrwały notatkę o Selomonte i Berleamin,  
kulligiej recenzji o książce, na ktin cyklem  
zapamiętaniu. M. Müller, Essays, audziej  
L'oeuvre i Dantopa, Geschichte der prosedichtungs,  
poziadam w mojej prywatnej bibliotece. Genozę tak  
jedną, jak drugą badani jest mi dość dobrze znane  
ale najwięcej mi obokodzi ten niezgłówny skromnik  
do literatury niemieckiej, kulligiej dzieła ze i długi roz-  
prawiechmentu się tychże w tej ostatniej. Byłoby  
mię przysłem recenzji sukcesowito odbicie się  
tych broni i twórców w nich zawieszonych w otaku  
rytmikowej i plastycznej, w melarotwie i wężbi  
u wyjątkach aradion, Bopkeselowskiego dzieła da  
mi w znacznej mierze odpowiedź, na moje pytania,  
ale tego u niedostatek się książce po raz wtóry  
i gorzco ariskają. Byłoby też również wdzięczny!



za nadanie referatu Waselowskiego o  
pracy Karpickowice, który ten posiada.  
Zwróć uwagę co mi ten przysłał i wygad-  
nie wskazywać jak mi ten daje oż przede-  
nie i stokro' raz je nie daję,

z Sardeski, a jest wotem

zawyc wierny i obowiązany

M. Sokółowski



Braków, d. 9/1, 87.

4715

4715

Szanowny Panie!

Odsyłam książki worysów, wreszcie z moją kopią i innymi przy najmniejem zainteresowanym:

- (1° Wesolowski, o balonach i kitach);
- 2°) Raryskanija;
- 3°) Makus Müller, 5. III.;
- 4°) Hrotomam, Braunkolte i Coquinu w jednym tomie;
- 5°) Casela, biesatut i wady Symbolik;
- 6°) Kiebreckse Zur Vorkonrad)

Przepraszam, że tak długo by przetrzymać je =  
 trymitem. Jednakże nie wiem, jak się  
 udać. Dziękuję za to, że przetrzymać =  
 a moje na Ministerium Swobodnego  
Leżyżnowskiego z roku 1811 w. uchiny także =  
 nowa. Doprawdy nie wiem, czybym mógł  
 się wyodrębnić za to przygotować? A kto wie,  
 czy w przygotowaniu nie byłby zamieszany niedzięk =



:/:

wszel' języcze wiszęj' pamiotkij' dobrości. Wszody  
innemu potrzebna mi jest książka, której i  
Wesetowuki cytuje, a której, ani tutaj, ani  
dotąd w Wiedniu, przynajmniej w dwóch  
bibliotekach publicznych, do których miałem  
zmlęzi nie mogę, Jęz. to:

Piper, Evangelischer Kalender, Jahrb.

J. 1866 i następny: Das menschliche Leben,  
die Weltalter sind die dreifache Gesche-  
nung Christi, Sculpturen am Baptisterium  
zu Parma.

Jęził Pan poyprawkiem mi jękiego  
dutykważę w Dreźdnie, kędymly mi to  
męgi w cizę nieważę doobereyę i  
per Nęchachme, pod adresem moim  
nadęci, do bym byt' męskowęzawę o-  
bowięzany. To jednak byko, nie wy-  
jedek, gęgły to Panu ambasson mę  
rotito. W przeciwnym razie mem języcze

innu doży, kłopot usyję.

Priskupie raz jeszcze pozostaje  
z serdeczną sygnaturą  
wierny i obowiązany

Stęga

M Sokółowski



159  
7  
Kraków, d. 23/1, 87.  
4716

4716

Janowi Panu!

Pisze Ci p. n. r. 1866 obojętnie i wtem  
miem przewidzieć jak jestem Ci na to niegodziwy.  
Jeżeli w jednym dowiedzieć więcej, że skoro chodzi o  
pamięć naukową, nie ma w niej niepotrzebnej dla nauki.  
Byłem prawie przekonany, że go nie dotkniesz, tym-  
czasem On go dotknął. Wierzę jednak nie przy-  
jętą że żelazny, powiesz. Sympatycznie jestem, co je-  
nego szanownemu i szanownemu Panu jestem wtem.  
Jednocześnie jednak pozwolę sobie tym wykresem  
zachęcić sprzeciwić jej i o jejem wiesz, wtem =  
wiele jest moim o doświadczeniu dla mnie też omy-  
słysz Pisze, Dziękuję 2 n. 1863, a wreszcie  
Ego autorem p. n. r. „d. Barim des Lebens”. Jakiś  
moim być dotkli n. 1866, może nie trudniej będzie  
z o 1863. Prace te drugie doświadczenie pierwszą i będzie  
mi bardzo potrzebne do mojego studiowania. Proszę  
jednocześnie o zadowolnienie, co jestem Ci na to bli-  
ny. Czekam tylko sposobności, abym mógł się



Stanowienia i wstąpienie do kancelarii  
wyodróżnieniu ze skutecznego prawa, a tym  
czasem przez przyjęcie wyraz

zobowiązania i oszczędnej egzekucji  
z jakich porządku

obowiązkiem służby

Wskotowski



Prakow, 12/2 87.

4717

4717

## Żalowny i kochany Panie!

Summa 1<sup>ta</sup>, 10<sup>ta</sup> m. mój rekonesans u Gebethausa  
skorowanie do przedkolego poteczenie napiszę. Po-  
szuki bępa, skoro te spisywać, niedobry. An-  
brniwiega moze Pan zebrać jak najdłuż.  
Jest mi obecnie zupełnie niepotrzebny. Co do  
Zarownic, wiadomo mi jest żeś iśi nowego indy-  
Sian, który tak najmniej ma literaturę, przed-  
miata. On samierował przed tymczasem  
sobie wyjechać, bo co wiem o nich, prawy, że nie  
są bardzo wiele rzeczy nowych mogą Panu  
dowiedzieć.

Ze starych gładzi dobieć jak Pan gajony:

- 1.) Miast na Cesarownice między Lychowic, Kraków.  
1614.
- 2.) Cesarownice Somoture, Rozm. 1639 i 2<sup>ca</sup>.  
Gdansk, 1714.
- 3.) Cautio Criminalis seu de Processibus contra  
Juges, Rozm., 1647.
- 4.) Prace w swojej Rozm. Bobotuska, Wasze-  
re, 1773.



5.) Sat-Diabele Wencelie, albo Gierowica  
Łowacki, w Bregu 1789.

6.) Täpfer's a, Aberglauben aus Mähren,  
Jungiz, 1847.

Proszę tegoż zwrócić uwagę, że w dołączeniu  
do jednego z oddziałów W<sup>ty</sup> Towarzystwa - Jungiz z ro-  
ku przeszłego 1886 znajduje się Sin Bronnbergera Herren-  
prozess z r. 1761. węgierski, że przed laty, kiedy  
jakis Wencelie, profesor Uniwersytetu w Czes-  
kimowadzie przejechał w dotychczasowej bibliotece,  
nie znajdując do historii Czerwonic i wydał  
książkę o procesach Czerwonic, ale ani tego  
niezmiernie mi nie byłoby książkę mi mogłom  
dać bliżej dowiedzieć. Szermie by także mi  
była Sprawozdanie Komisji antropologicznej  
w mojej Akademii Wiedeńskiej, gdzie się  
daje rozmownego młokęta nowinno gady.

Z referencyjnych dzieł mógłbym sem ostanje  
Roskoff's Geoch. d. Tafels, którą posiadam  
w mojej bibliotece, nie mówię o Michałku  
utopickim w Włoszce Frengi i o jego książce  
de la vie, którą również mi mam.

Wszystko to proszę, aby przekaż mi.

Ważę chęć wyodrębnić się ze Świątków  
Łaskawie i bez cła może wzięte informacje  
przekonany, że niełatwo nie być nowego i  
nieznanego w tym przedmiocie zakomunikować  
nie jestem w stanie.

Jeżeli nie udzielił mi informacji  
i niegodzi się sercem i głosem  
i wziętym atakiem

M. S. KOTOWSKI

P. S. Gdybym usłyszał nowego w tym przedmiocie  
domagał, nie omieszkałm donieść

Bez życzliwej uwagi  
M. S.



Franko, d. 7/87.

4718

4718

Spanowy i Kochany Senie!

Przed wygodniem wystętem pod adresem Perfection  
 Exemplar, pracy mojej' p. n. "Dny Libyckie delokij  
 wschodu na wesylu ziemach." W powiastku zepo-  
 mietem go o prawnie' wrednosc i bzdaz wyrezen  
 walgicznosci mojej, ze tskawoi dla mnie, dla Senie  
 dedykcyj. Wprawiem jednak w piwni; wstetajaj;  
 chotki to zepomniecie i prorsz, niz uszcie gwoge  
 ze nuczne obowiazek i zewne gotowge do nastaj  
 przyjaciu. Od Rómere dowiadaj, w; ze Senie  
 opuszacie Drogow, czomu tedy opuska rullin i gw;  
 bed propozowal wypatnie w; nie dlatw. Nczm  
 radniej, ze przerwaj w; czy to do Wrozowy, czy  
 gelie kudytej, zedrowi Sen niez zekro w swij  
 tskawij kowizaj, ze tskawki nuzge i on dal te=  
 nie jid dotyd propozowaj i ze Spanowy i Kocha-  
 ny Sen przyjaciu wyrezy



Srdcejnij w; czlowiek

od swego obowiazek i wierzaj t;  
 w; Sen przyjaciu wyrezy

M. S. Kowalski

Kraków, d. 9/6 87.

4719

Drogi Panie!

W odpowiedzi na łaskawy list p. 1882  
z d. 3/6 nie potrzebuję mówić, że imię pan-  
skie oddawnie wedle praktyki tegoż twa-  
mo by było być w liście członków korespondentów  
Akademii. Niechcąc to zrobić przegaduję, czy  
przyjąć. Mamę się zastanawiać, że dla dobra  
wspólnego tem swym oznaczonym publikacyją  
Akademickie zasile. Ostatecznie jest to te-  
dyż instytucyją tego rodzaju prosta i jak-  
kolwiek ma wielkie braki i nie będzie tak jak  
inowizna, to obowiązkiem naszym jest  
skazać się o to, aby się rozwijała coraz bardziej.  
Skoro się to i młodzieży aby ją podnieść, i  
aż u niej z natury naszej większy obudzić. A  
jżeli z czasem to czynić nie możemy, reformy u niej



Rozmiany przeprowadzono brydż, to jest  
są one silniej ze sportyżeniawcem różniąc  
jak ze światem naukowym europejskim.  
Wszystko to jednak przypadek może do skut-  
ku jedynie wypełnieniu niezmiernie silnym;  
skupieniem byłoby w jednym ognisku.

Sącej się sposobności pozwoliłam sobie pro-  
zić jedną uwagę. Należy mi Melnikowski  
podejść zjawywnego same wreszcie wreszcie na czoło =  
ku i temu samemu dowiódł, że kwestyje oso-  
biście nim nie wzdry. Sydsz, że krok ten  
z jego strony zastępuje on to, aby zjawywny  
sam w dwóch słowach chciał się zwrócić  
wprost do niego i w skutek tego uścisnąć  
zawiszenie z nim słowności naukowych  
na przyjętoci. Jednakże gęstość przekonyw,  
że całe zjawywnie między Senem jest niekry-  
stowem przypadkowym nieporozumieniem.

Nigdy on nie chciał same obrazić i jeśli  
 przestępnym, ma przez siebie samą przestępstwo  
 i powrotem, to w skutek powoty, które go  
 w Krakowie nie zostało.

Wpływający na tym Szymonowego  
 Sam o niedostatek sam wyjechał pod koniec  
 prze niekoniecznym, który na jednym z przyczyn-  
 tych podjętych musi być Akademia miasta  
 jony. Wykazy Sam jak Sam wie możliwości  
 zrobić sam, że nie chcemy nie powrócić  
 co nie uważa zastrzeżenia i do czego Sam może  
 przywiązywać wagę.

Ostatnie niekiedy byłym Sam w dalszym  
 my je niedostatek mi odbić z ostatniej  
 przy quoniam, o samo-biokomunikacji  
 na Lekcja Odbioru, który Sam  
 drukuje w Księży, jeśli bezwzględnie Sam do  
 wydania nie będzie. Książki były

dosywnego, a przez Pana interesuje mi  
ze względu na moje własne studia u  
Eugeneliiam Larwyszowskim,

Z serdeczną rezygnacją

i uznaniem

Wesołowski





13

~~13~~

PROF. DR. MARIAN SOKOLOWSKI

Soniewej awizyklam uicm uicij Wasagasc,  
N. G. 1<sup>o</sup> pisto, unje san zacku uz potety-  
gowai do unni abysmy do dectwa rezam  
puzki. Budy Goly pice.

UNIVERSITÄT KRAKAU.

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**